

## Bulletin de service

Voyages internationaux :  
renseignements préliminaires

Juillet 2009

## Tableaux statistiques

Tableau 1  
Voyages internationaux au Canada

	Juillet			Janvier à juillet		
	2008	2009	2009 variation	2008	2009	2009 variation
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
<b>Voyages des non-résidents <sup>1</sup></b>	<b>3 978 381</b>	<b>3 512 957</b>	<b>-11,7</b>	<b>15 620 097</b>	<b>14 306 981</b>	<b>-8,4</b>
Résidents des États-Unis	3 263 123	2 895 032	-11,3	12 891 058	11 918 687	-7,5
Automobile	2 334 164	2 032 757	-12,9	9 411 606	8 709 251	-7,5
Même jour	1 083 701	817 383	-24,6	5 258 570	4 646 314	-11,6
Une nuit ou plus	1 250 463	1 215 374	-2,8	4 153 036	4 062 937	-2,2
Avion	505 499	479 542	-5,1	2 205 144	1 977 541	-10,3
Autocar	101 279	77 168	-23,8	476 248	434 025	-8,9
Train, bateau et autres moyens	322 181	305 565	-5,2	798 060	797 870	0,0
Résidents de tous les autres pays	715 258	617 925	-13,6	2 729 039	2 388 294	-12,5
Directement	488 612	418 855	-14,3	1 882 252	1 621 171	-13,9
Via les États-Unis <sup>2</sup>	226 646	199 070	-12,2	846 787	767 123	-9,4
<b>Voyages des résidents du Canada <sup>1</sup></b>	<b>5 036 074</b>	<b>4 310 184</b>	<b>-14,4</b>	<b>30 952 888</b>	<b>27 041 228</b>	<b>-12,6</b>
Revenant des États-Unis	4 455 823	3 730 191	-16,3	25 756 396	21 721 260	-15,7
Automobile	3 820 017	3 177 291	-16,8	20 685 150	17 217 747	-16,8
Même jour	2 384 014	1 845 955	-22,6	14 265 102	11 343 850	-20,5
Une nuit ou plus	1 436 003	1 331 336	-7,3	6 420 048	5 873 897	-8,5
Avion	432 769	397 935	-8,0	4 030 809	3 662 853	-9,1
Autocar	91 032	59 683	-34,4	699 258	532 769	-23,8
Train, bateau et autres moyens	112 005	95 282	-14,9	341 179	307 891	-9,8
Revenant de tous les autres pays	580 251	579 993	0,0	5 196 492	5 319 968	2,4
Directement	515 406	513 077	-0,5	4 504 411	4 621 767	2,6
Via les États-Unis <sup>2</sup>	64 845	66 916	3,2	692 081	698 201	0,9
<b>Total <sup>1</sup></b>	<b>9 014 455</b>	<b>7 823 141</b>	<b>-13,2</b>	<b>46 572 985</b>	<b>41 348 209</b>	<b>-11,2</b>

1. Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

2. Entrées et rentrées en passant par les États-Unis.

Source(s) : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada.



**Tableau 2**  
**Voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée, mois courant**

	Juillet											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2008	...	...	6 391	48 343	126 024	783 201	22 487	8 285	28 517	210 379	16 836	1 250 463
2009	...	...	5 641	51 414	127 970	730 504	22 477	8 505	31 875	219 525	17 463	1 215 374
Pourcentage	...	...	-11,7	6,4	1,5	-6,7	0,0	2,7	11,8	4,3	3,7	-2,8
Autres qu'automobile												
2008	5 128	1 956	23 855	22 157	83 850	232 851	12 299	4 349	73 161	288 802	24 254	772 662
2009	5 024	1 836	20 109	25 052	81 129	216 450	10 899	5 786	70 503	272 029	17 956	726 773
Pourcentage	-2,0	-6,1	-15,7	13,1	-3,2	-7,0	-11,4	33,0	-3,6	-5,8	-26,0	-5,9
<b>Total-Partiel</b>												
2008	5 128	1 956	30 246	70 500	209 874	1 016 052	34 786	12 634	101 678	499 181	41 090	2 023 125
2009	5 024	1 836	25 750	76 466	209 099	946 954	33 376	14 291	102 378	491 554	35 419	1 942 147
Pourcentage	-2,0	-6,1	-14,9	8,5	-0,4	-6,8	-4,1	13,1	0,7	-1,5	-13,8	-4,0
<b>Autres pays 1</b>												
2008	3 569	431	12 862	2 195	132 500	267 760	2 199	439	52 444	215 558	5 577	695 534
2009	3 516	119	11 142	2 374	118 815	226 931	1 540	577	46 612	184 328	5 060	601 014
Pourcentage	-1,5	-72,4	-13,4	8,2	-10,3	-15,2	-30,0	31,4	-11,1	-14,5	-9,3	-13,6
<b>Total</b>												
2008	8 697	2 387	43 108	72 695	342 374	1 283 812	36 985	13 073	154 122	714 739	46 667	2 718 659
2009	8 540	1 955	36 892	78 840	327 914	1 173 885	34 916	14 868	148 990	675 882	40 479	2 543 161
Pourcentage	-1,8	-18,1	-14,4	8,5	-4,2	-8,6	-5,6	13,7	-3,3	-5,4	-13,3	-6,5

1. Ne comprend pas les voyages du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

**Tableau 3**  
**Voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée, cumulatif annuel**

	Janvier à juillet											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2008	...	...	10 352	119 964	474 080	2 467 207	77 494	27 712	76 362	860 673	39 192	4 153 036
2009	...	...	8 497	123 553	473 279	2 387 709	74 870	27 259	82 271	845 704	39 795	4 062 937
Pourcentage	...	...	-17,9	3,0	-0,2	-3,2	-3,4	-1,6	7,7	-1,7	1,5	-2,2
Autres qu'automobile												
2008	11 846	2 634	57 918	32 515	413 146	1 079 700	45 718	15 513	267 733	925 413	46 194	2 898 330
2009	10 537	2 296	48 423	33 482	358 450	954 680	41 065	18 972	259 824	860 480	36 086	2 624 295
Pourcentage	-11,1	-12,8	-16,4	3,0	-13,2	-11,6	-10,2	22,3	-3,0	-7,0	-21,9	-9,5
<b>Total-Partiel</b>												
2008	11 846	2 634	68 270	152 479	887 226	3 546 907	123 212	43 225	344 095	1 786 086	85 386	7 051 366
2009	10 537	2 296	56 920	157 035	831 729	3 342 389	115 935	46 231	342 095	1 706 184	75 881	6 687 232
Pourcentage	-11,1	-12,8	-16,6	3,0	-6,3	-5,8	-5,9	7,0	-0,6	-4,5	-11,1	-5,2
<b>Autres pays 1</b>												
2008	15 632	518	41 894	3 622	466 946	1 018 447	8 188	1 338	218 146	873 292	12 048	2 660 071
2009	14 025	185	31 583	4 781	427 463	876 287	5 396	1 527	195 312	765 694	10 413	2 332 666
Pourcentage	-10,3	-64,3	-24,6	32,0	-8,5	-14,0	-34,1	14,1	-10,5	-12,3	-13,6	-12,3
<b>Total</b>												
2008	27 478	3 152	110 164	156 101	1 354 172	4 565 354	131 400	44 563	562 241	2 659 378	97 434	9 711 437
2009	24 562	2 481	88 503	161 816	1 259 192	4 218 676	121 331	47 758	537 407	2 471 878	86 294	9 019 898
Pourcentage	-10,6	-21,3	-19,7	3,7	-7,0	-7,6	-7,7	7,2	-4,4	-7,1	-11,4	-7,1

1. Ne comprend pas les voyages du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

**Tableau 4**  
**Voyages des résidents de pays autres que les États-Unis au Canada**

	Juillet			Janvier à juillet		
	2008	2009	2009 variation	2008	2009	2009 variation
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
<b>Europe, total</b>	<b>382 551</b>	<b>343 881</b>	<b>-10,1</b>	<b>1 405 456</b>	<b>1 256 255</b>	<b>-10,6</b>
Belgique	8 961	9 030	0,8	28 221	27 355	-3,1
Danemark	6 723	5 367	-20,2	19 557	16 490	-15,7
France	67 508	64 043	-5,1	223 644	218 998	-2,1
Allemagne	46 617	45 931	-1,5	177 417	170 391	-4,0
Grèce	1 615	1 758	8,9	7 662	7 376	-3,7
Italie	16 395	15 246	-7,0	54 063	49 286	-8,8
Pays-Bas	24 653	23 285	-5,5	75 338	65 752	-12,7
Portugal	3 490	2 643	-24,3	11 869	10 297	-13,2
Espagne	15 040	15 271	1,5	39 191	40 075	2,3
Suède	4 490	3 672	-18,2	22 431	19 093	-14,9
Suisse	21 209	20 793	-2,0	59 152	58 749	-0,7
Royaume-Uni	120 266	96 780	-19,5	505 879	412 439	-18,5
Autre Europe	45 584	40 062	-12,1	181 032	159 954	-11,6
<b>Afrique, total</b>	<b>13 588</b>	<b>13 137</b>	<b>-3,3</b>	<b>50 227</b>	<b>48 573</b>	<b>-3,3</b>
<b>Asie, total</b>	<b>179 295</b>	<b>147 140</b>	<b>-17,9</b>	<b>735 541</b>	<b>618 331</b>	<b>-15,9</b>
Chine	23 968	19 707	-17,8	92 441	91 090	-1,5
Hong-Kong	22 714	17 159	-24,5	78 485	68 686	-12,5
Inde	14 670	13 515	-7,9	71 379	68 893	-3,5
Israël	10 779	10 208	-5,3	38 504	33 030	-14,2
Japon	33 675	21 749	-35,4	152 245	99 840	-34,4
Malaisie	992	853	-14,0	8 450	5 060	-40,1
Philippines	5 686	7 164	26,0	35 373	40 197	13,6
Singapour	2 829	2 686	-5,1	14 813	12 962	-12,5
Corée du Sud	30 979	22 944	-25,9	121 844	87 554	-28,1
Taiwan	9 670	7 517	-22,3	41 553	30 409	-26,8
Autre Asie	23 333	23 638	1,3	80 454	80 610	0,2
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>82 196</b>	<b>59 582</b>	<b>-27,5</b>	<b>273 041</b>	<b>227 996</b>	<b>-16,5</b>
Jamaïque	4 305	4 287	-0,4	15 470	15 223	-1,6
Mexique	52 693	31 906	-39,4	170 081	129 596	-23,8
Trinité-et-Tobago	4 712	4 302	-8,7	13 874	12 860	-7,3
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	20 486	19 087	-6,8	73 616	70 317	-4,5
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>22 341</b>	<b>20 849</b>	<b>-6,7</b>	<b>90 988</b>	<b>84 386</b>	<b>-7,3</b>
Brésil	9 178	8 552	-6,8	40 277	36 297	-9,9
Autre Amérique du Sud	13 163	12 297	-6,6	50 711	48 089	-5,2
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>35 287</b>	<b>33 336</b>	<b>-5,5</b>	<b>173 786</b>	<b>152 753</b>	<b>-12,1</b>
Australie	27 091	25 788	-4,8	143 205	125 038	-12,7
Nouvelle-Zélande	7 529	6 999	-7,0	28 120	25 619	-8,9
Autre Océanie	667	549	-17,7	2 461	2 096	-14,8
<b>Total</b>	<b>715 258</b>	<b>617 925</b>	<b>-13,6</b>	<b>2 729 039</b>	<b>2 388 294</b>	<b>-12,5</b>

**Tableau 5**  
**Voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée, mois courant**

	Juillet											Canada
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2008	...	...	1 894	53 315	334 636	584 124	85 580	25 879	44 531	299 366	6 678	1 436 003
2009	...	...	1 473	47 924	319 427	533 097	71 067	20 669	46 129	284 160	7 390	1 331 336
Pourcentage	...	...	-22,2	-10,1	-4,5	-8,7	-17,0	-20,1	3,6	-5,1	10,7	-7,3
<b>Autres qu'automobile</b>												
2008	2 188	206	5 571	10 860	91 655	268 822	10 782	4 042	69 460	123 976	2 071	589 633
2009	1 564	148	5 058	5 577	84 983	237 877	9 377	5 195	67 465	107 600	817	525 661
Pourcentage	-28,5	-28,2	-9,2	-48,6	-7,3	-11,5	-13,0	28,5	-2,9	-13,2	-60,6	-10,8
<b>Total-Partiel</b>												
2008	2 188	206	7 465	64 175	426 291	852 946	96 362	29 921	113 991	423 342	8 749	2 025 636
2009	1 564	148	6 531	53 501	404 410	770 974	80 444	25 864	113 594	391 760	8 207	1 856 997
Pourcentage	-28,5	-28,2	-12,5	-16,6	-5,1	-9,6	-16,5	-13,6	-0,3	-7,5	-6,2	-8,3
<b>Autres pays</b>												
2008	2 324	22	5 946	265	144 551	295 959	1 561	436	36 116	92 926	145	580 251
2009	1 842	19	5 529	241	166 702	284 140	1 744	679	35 834	83 176	87	579 993
Pourcentage	-20,7	-13,6	-7,0	-9,1	15,3	-4,0	11,7	55,7	-0,8	-10,5	-40,0	0,0
<b>Total</b>												
2008	4 512	228	13 411	64 440	570 842	1 148 905	97 923	30 357	150 107	516 268	8 894	2 605 887
2009	3 406	167	12 060	53 742	571 112	1 055 114	82 188	26 543	149 428	474 936	8 294	2 436 990
Pourcentage	-24,5	-26,8	-10,1	-16,6	0,0	-8,2	-16,1	-12,6	-0,5	-8,0	-6,7	-6,5

**Tableau 6**  
**Voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée, cumulatif annuel**

	Janvier à juillet											Canada
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2008	...	...	2 758	219 741	1 024 438	3 113 710	387 926	107 796	214 062	1 333 268	16 349	6 420 048
2009	...	...	2 051	206 903	992 845	2 863 461	295 860	85 581	207 638	1 201 985	17 573	5 873 897
Pourcentage	...	...	-25,6	-5,8	-3,1	-8,0	-23,7	-20,6	-3,0	-9,8	7,5	-8,5
<b>Autres qu'automobile</b>												
2008	9 595	320	67 880	36 449	746 575	2 119 088	111 927	31 564	634 715	919 662	5 008	4 682 763
2009	10 637	267	59 776	26 734	671 284	1 873 955	104 193	44 513	643 612	797 134	2 300	4 234 405
Pourcentage	10,9	-16,6	-11,9	-26,7	-10,1	-11,6	-6,9	41,0	1,4	-13,3	-54,1	-9,6
<b>Total-Partiel</b>												
2008	9 595	320	70 638	256 190	1 771 013	5 232 778	499 853	139 360	848 777	2 252 930	21 357	11 102 811
2009	10 637	267	61 827	233 637	1 664 129	4 737 416	400 053	130 094	851 250	1 999 119	19 873	10 108 302
Pourcentage	10,9	-16,6	-12,5	-8,8	-6,0	-9,5	-20,0	-6,6	0,3	-11,3	-6,9	-9,0
<b>Autres pays</b>												
2008	17 426	715	101 180	10 145	1 244 558	2 427 862	72 753	46 482	439 733	835 301	337	5 196 492
2009	18 791	902	108 465	13 255	1 332 242	2 446 808	81 519	53 565	458 268	805 867	286	5 319 968
Pourcentage	7,8	26,2	7,2	30,7	7,0	0,8	12,0	15,2	4,2	-3,5	-15,1	2,4
<b>Total</b>												
2008	27 021	1 035	171 818	266 335	3 015 571	7 660 640	572 606	185 842	1 288 510	3 088 231	21 694	16 299 303
2009	29 428	1 169	170 292	246 892	2 996 371	7 184 224	481 572	183 659	1 309 518	2 804 986	20 159	15 428 270
Pourcentage	8,9	12,9	-0,9	-7,3	-0,6	-6,2	-15,9	-1,2	1,6	-9,2	-7,1	-5,3

Date de parution : Septembre 2009

### Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

.	indisponible pour toute période de référence
..	indisponible pour une période de référence précise
...	n'ayant pas lieu de figurer
0	zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
0 <sup>s</sup>	valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
P	provisoire
r	révisé
x	confidentiel en vertu des dispositions de la <i>Loi sur la statistique</i>
E	à utiliser avec prudence
F	trop peu fiable pour être publié

### Comment accéder à ce produit

Le produit n° 66-001-P au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de choisir la rubrique « Publications ».

Périodicité : mensuelle / ISSN 1499-7886

Pour obtenir des informations sur l'ensemble des données de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais 1-800-263-1136.

This publication is also available in English.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2009. Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) ; Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

### Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent.

Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Offrir des services aux Canadiens ».

### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.